

毛东辉 著

英语构词法研究

YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU
YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU
YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU
YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU YINGYU GOUCEFA YANJIU



 中国科学技术出版社

英语构词法研究

毛东辉摇著

中国科学技术出版社

· 北 京 ·

前摇摇言

词是语言分析中最熟悉的单位，一个词最可靠的定义特性是语言存在的自由形式。词又由相互有关系的更细小的单位组成。不过，词的结构中最重要的概念应是词素，它是语言不可分割的、有意义的最小单位。英语语言拥有丰富的词汇是不争的事实，总量可在百万以上，任何人想掌握如此庞大的词库难于登天。因此，由于英语词库的浩瀚，让人们到了谈“词”色变的程度，但这也给研究英语构词法带来了很大的空间与实际意义。本书在较系统研究英语构词法的前提下，重点研究派生法中的前缀和后缀，对于英语中存在的词缀进行了剖析。

英语构词法是研究英语语言中的构词因素和过程的规律。英语使用拉丁字母，通过对词干增加前缀、后缀等方法，产生很多新词。学些构词理论，掌握构词特点，把握好英语构词中存在的一些规则和种类，有助于研究英语和学习英语。

本书是在心有余悸的情况下，先后花了十年时间完成的，其中的艰辛自不待言。书中的少数篇章在一些杂志上发表过，后经过编辑修改也纳入本书之中，特此说明。全书完成后，浙江台州学院的毛华奋教授通读了全文，并提出了许多宝贵的意见；我系的很多老师都以不同的形式给予许多帮助；本书的责任编辑对书稿进行了细心加工。在此，一并表达诚挚的感谢。

毛东辉

1996年于宁波

目摇摇录

前言

第一章摇英语构词法简述	(员)
第二章摇派生法之前缀	(员)
摇摇第一节摇英语前缀的十种语义分类	(员)
摇摇第二节摇表示数量或数目的前缀	(猿)
摇摇第三节摇表示否定意义的前缀	(缘)
摇摇第四节摇表示时空序列关系的前缀	(远)
摇摇第五节摇表示空间位置、方向关系的前缀	(猿)
摇摇第六节摇表示比较程度差别关系的前缀	(远)
摇摇第七节摇表示术语的前缀	(远)
摇摇第八节摇表示特殊意义的前缀	(员)
摇摇第九节摇改变词性的前缀	(员)
摇摇第十节摇使用前缀要加连字符的场合	(员)
第三章摇派生法之后缀	(员)
摇摇第一节摇构成具体名词的后缀	(员)
摇摇第二节摇构成抽象名词的后缀	(员)
摇摇第三节摇表示“人”的名词后缀	(员)
摇摇第四节摇构成“物体”概念的名词后缀	(员)
摇摇第五节摇表示学术和科技术语的名词后缀	(员)
摇摇第六节摇多义的名词后缀 原	(员)
摇摇第七节摇动词后缀	(员)
摇摇第八节摇形容词后缀	(员)
摇摇第九节摇意义相近的形容词后缀	(员)
摇摇第十节摇副词后缀	(员)

第十一章 表示否定意义的后缀	(四)
第十二章 使用后缀单词在拼写上发生的变化	(四)
第四章 派生法之外来词根和词缀	(四)
第一节 拉丁词根和词缀	(四)
第二节 希腊语词根和词缀	(四)
第五章 转化法	(四)
第一节 转化法简述	(四)
第二节 名词的转化	(四)
第三节 动词的转化	(四)
第六章 合同法	(四)
第一节 复合词简述	(四)
第二节 含义特殊的复合词	(四)
第三节 复合词书写格式的变化	(四)
第四节 复合词使用连字符的场合	(四)
第七章 逆生法	(四)
第八章 缩略法	(四)
第一节 缩略构词法简述	(四)
第二节 首字母合成法	(四)
第九章 其他	(四)
第一节 美语词汇和英语词汇在拼写上的差异	(四)
第二节 汉语对英语词汇的影响	(四)
附录 常见的前缀、后缀和词根	(四)
主要参考书目	(四)

第一章英语构词法简述

导论

词是语言分析中最熟悉的单位，一个词最可靠的定义特性是语言存在的自由形式。词又由相互有关系的更细小的单位组成。不过，词的结构中最重要的概念应是词素，它是语言不可分割的、有意义的最小单位。有些词只由一词素构成，如 *water* 一词，该词如果想继续保持一定含义的话，已不能进一步分裂。所以，这样的词是可独立使用的实义词素，也可以被称为隐性词。

词素可以是一个能够独立使用的单词，人们称之其为自由词素（*free morpheme*），有人也称其为实义词素（*lexical morpheme*），如 *water*。另一种词素只表示附加意义或语法意义，且只依附其他词素与之结合成为词才可使用。因此，语法学家通常将其称为语法词素（*grammatical morpheme*）或黏附词素（*bound morpheme*）。*garden*（园丁）一词由两个词素组成：*garden*（花园）和 *-er*（表示人的后缀）。*ships*（轮船）同样也有两个词素：*ship* 和 *-s*（表示名词复数的后缀）。大家知道，两词中的前一个词素是实义词素，构成词的语义基础，有时可以单独使用；后一个为语法词素，表示附加意义（如 *-er* 表示从事某种工作的人）或语法意义（如 *-s* 表示 *ship* 一词处在复数状态），它们只能与实义词素结合，构成新词。

前面介绍了讨论英语构词法前应该知晓的词的结构和词素的有关知识。大家知道，英语构词法是研究英语语言中的构词因素和过程的规律。英语使用拉丁字母，通过对词干（*root*）增加前缀、后缀等方法，产生很多新词。把握好英语构词中存在的一些

规则和种类,有助于研究英语和学习英语。

英语构词主要方法包括派生法(derivation)、转类法(conversion)、增缀法(suffixation)、合词法(compounding)、拼缀法(blending)、逆成法(back-formation)和缩写法(abbreviation)等。

一、派生法

词缀加上词根(prefixation)能够派生出众多的新词汇,这种构词方法我们称之为“派生法”,由此产生的词被称为“派生词”。在一个派生词中,词根是核心部分,而词缀则包括前缀(prefixation)和后缀(suffixation)。派生法在英语发展历史过程中起到了积极的作用,它不仅丰富了英语词汇,而且也丰富了语言的表现力。语言学家们通常将派生法分成三类,即前缀(prefixation)、后缀(suffixation)和中缀(infixation)。其中,中缀存在于词根之中,英语中已难觅踪影,本文不再赘述,介绍的重点集中于前缀与后缀。

一、前缀

加在词根前,一般只是改变词的意义,但不改变词类。以下是一些常见英语前缀的析解。

anti-:源于希腊语 **antí** 含有“反对”之义。该前缀被人们广泛接受,常用来构成新词,如: **anti-crime**(反犯罪)和 **anti-pollution**(反污染)词义很容易猜出。偶尔,该词缀加在元音前,变体为 **an-**,如 **antacid**(抗酸剂)。

dis-:源于古法语的前缀 **dis-**,但法语是从拉丁语的前缀 **dis-** 引入。英语中,现在该前缀有多种含义,但其基本意思是“不,不再”。**dis-** 含有“反对”之意。英语词汇中有很多的单词由 **dis-** 引导,如: **dis-trust**(怀疑), **dis-repair**(失修,破损), **dis-respect**(不尊敬)。

in-:拼写为 **in-** 的前缀比较复杂,可以分成两种来分析:第一种源于拉丁语,基本含义是“进入”,主要构成动词,如 **in-capsule**(形成胶囊), **in-flight**(搭乘飞机)。同源的 **in-** 还

原词缀 源于拉丁语后缀 **原词缀** 用在动词上, 将其词类改变为名词, 该后缀没有具体含义, 只是表示以 **原词缀** 结尾的词是名词罢了。在英语中, **原词缀** 本只用于以字母 **原词缀** 结尾的动词, 如动词 **创造** (创造) 的名词形式是 **创造** (创造, 创作物)。但随着时间的推移, 该后缀越来越受人们的喜欢, 现在也用在不以 **原词缀** 结尾的动词上, 如动词 **文明** (使文明) 的名词形式是 **文明** (文明, 文化), 又如动词 **饿死** (使饿死) 的名词形式是 **饿死** (饿死)。

原词缀 源于古英语的形容词 **原词缀** 含义为满的。该后缀用在名词之后, 会产生两种不同的词性: 一是改变成为形容词, 如 **有趣的** (好玩的), **仔细的** (仔细的)。此时, 后缀 **原词缀** 的作用仅局限于改变词性上。二是在表示容器的名词上加后缀 **原词缀** 后, 名词特征并未改变, 意思为“装满的量”, 如 **满杯** (满杯), **满口** (满口)。现代英语中, 该后缀的正确用法是在 **原词缀** 后再加上 **泽** 构成该新词的复数形式, 如 **满杯** (满杯)。

原词缀 源于古英语的后缀 **原词缀** 含义为“无”。在古英语和中古英语中, 该后缀经常用于能以 **原词缀** 结尾的词上, 产生出与 **原词缀** 意义相反或否定的新词, 如 **仔细的** (仔细的) 与 **粗心的** (粗心的), **可怕的** (可怕的) 与 **无畏的** (无畏的)。现在, 后缀 **原词缀** 可以不与 **原词缀** 形成对比, 如 **无头的** (无头的), **无爱的** (无爱的)。该后缀一般用于将名词改变为形容词, 但有时也用于动词, 将其变成形容词, 如 **不疲劳的** (不疲劳的)。

缩合词法

合词法指把两个或两个以上的词按照一定的次序排列构成新词的方法。英语词汇中, 名词, 动词和形容词参与这种形式的构词行列特别踊跃, 由此产生了众多的复合词。除了少数例外, 由合词法构成的英语复合词通常为名词、形容词和动词。有趣的是, 新词中的最右边的组成部分的词性决定了该新词的词性。在

早~~温~~室~~温~~ (温室) 中, 由于该词最右部分 (温~~温~~ 是名词, 那么, 早~~温~~室~~温~~ 就属于复合名词。同理, 泽~~鸭~~式~~鸭~~ (填鸭式教育) 为动词, 是因为 鸭~~鸭~~ 是动词; 灶~~国~~性~~国~~ (全国性的) 为形容词, 是因为 国~~国~~ 是形容词。再看下列例词:

捷~~即~~复合名词

葬~~悔~~是~~悔~~ (追悔; 再思), 零~~原~~基~~基~~ (消防车), 贵~~原~~遭~~遭~~ (按钮操作的)。

捷~~圆~~复合动词

憎~~原~~基~~基~~ (用石灰水刷白), 燥~~原~~基~~基~~ (俯瞰), 凿~~原~~基~~基~~ (球着地时未及弹起即踢出去)。

捷~~随~~复合形容词

则~~原~~基~~基~~ (炽热的), 燥~~原~~基~~基~~ (过于敏感的), 泽~~原~~基~~基~~ (蔚蓝色)。

复合词形成以后, 在拼写结构上不一定处于稳定状态, 还可能发生变化。众所周知, 复合词的书写法由习惯决定, 可分为三种: 一是组合成分融为一体的连字式 (精~~原~~基~~基~~), 如: 澡~~原~~基~~基~~ (温床), 零~~原~~基~~基~~ (萤火虫), 泽~~原~~基~~基~~ (间接获得的), 精~~原~~基~~基~~ (孩子似的), 则~~原~~基~~基~~ (红发的人), 皂~~原~~基~~基~~ (化妆品, 补充), 灶~~原~~基~~基~~ (笔记簿), 噪~~原~~基~~基~~ (键盘)。二是组合成分之间加连字号 (澡~~原~~基~~基~~), 如: 赋~~原~~基~~基~~ (免税的), 凿~~原~~基~~基~~ (儿媳妇), 皂~~原~~基~~基~~ (纠察长, 卫兵士官), 燥~~原~~基~~基~~ (不通过交易所直接售给顾客的), 泽~~原~~基~~基~~ (可装六个并可手提的厚纸板箱), 皂~~原~~基~~基~~ (大量生产的。) 三是组合成分仍保持独立状态 (燥~~原~~基~~基~~), 如: 泽~~原~~基~~基~~ (蓄电池), 贵~~原~~基~~基~~ (邮局), 皂~~原~~基~~基~~ (中产阶级), 零~~原~~基~~基~~ (满月), 澡~~原~~基~~基~~ (同父异母姐妹, 同母异父姐妹), 葬~~原~~基~~基~~ (首席检察官, 司法部长)。

有的复合词甚至三种书写形式兼而有之。但总体上, 最常见的是形同两字的独立式, 如: 则~~原~~基~~基~~ (房地产); 而结构最稳

转类法(轉類法)指不通过加上前缀或后缀,不改变词的拼写,直接将该词性转换成另一种词性。这种构词法的特点是无须借助词缀就实现词性的转变,所以也将这种方法称为“零位派生”(打擦些類零派生),如 爆(油)在原词形的情况下便可以作动词 爆(加油,涂油)使用。要注意的是一词改变词性后,单词重音可能发生变化,如 蛋(名词)作名词时,重音在第一个音节上 蛋 而 蛋(动词)作动词时,重音在第二个音节上 蛋。一般来说,转类法发生在单词素的词上,当然,也有例外,如 剥(动词)与 剥(名词)可分解为 剥(动词)与 剥(名词),剥(名词)可分解为 剥(名词)与 剥(名词)。

寒惜 辛癸世則幾何，**寒惜**！(你什么时候参加期末考试?)

泽嘉诚与黛绿共进晚餐时黛绿嘉诚秀慈嘉诚援（他应享受成功之乐。）

[illegible]

英语的缩略法(英造词法之一),也称缩写法,可以包括拼缀法(造词法之一)和裁剪法(造词法之一),还有首字母缩略法(英造词法之一)。下面分成三个部分来讨论。

拼缀法(造新词) 指利用两个或更多词的部分成分构成一新词的方法。人们将该构词法也称为混合法。混合词出现后,要赢得人们的广泛认可是需要时间的,因此有些混合词在接受考验时就消亡,当然,另一些词却赢得了合法地位。人们最熟悉的混合词应该是**洋烟**(烟雾),该词由**洋烟**(烟)和**雾**(雾)结合而成。总体上,混合词存在着不稳定的因素,英语专家们对这类词的称呼也不尽相同,先是称**混成词**或**混合词**,后又称**造混词**和**造混原词**。英国作家、数学家卡罗尔(**造混原词**)以他的他的两部童话——《艾丽丝漫游奇境》和《镜中世界》被我国读者熟悉。他对英语混合词情有独钟,首先,**造混原词**一词是由他造出,然后,在其作品中,夹杂着很多的混合词。虽然很多由他编造出的词现已不再使用,但是至少还有两词成为英语语言的组成部分:**得意洋洋地走**由**得意**(疾驰)和**洋洋**(胜利)结合而成;**哈哈大笑**是**哈哈**(吃吃地笑)与**哈哈**(喷鼻息)的结合。

如何区别语混合词与英语复合词呢?我们说**键区**

和 财政司(市政厅)是复合词,因为两词有关的四个组成部分都是独立的词汇,分别是 键(键),垫(垫),城镇(城镇),房子(房子)。而 超文本(超文本)也不是英语混合词,在该词的构成部分中,前部分是前缀 超级(超级),后部分是独立词 正文(正文,文本),因此 超文本属于派生词。而 派别(派别)是混合词,因为该词由 事实(事实,行为)和 虚构(虚构)结合而成。

缘因 裁剪法

裁剪法(Truncation)指将一完整的词删去一个或更多的音节,形成一新词的构词方法。我们不妨将由此方法构成的词称为缩短词(Truncated word)。英语缩短词有两个特点:一是该词与原来的词在含义上保持一致;二是裁剪法形成的词通常被认为是非正式的。也许,最为人所熟知的英语缩短词是 实验室(实验室),由同义的 实验室(实验室)裁剪而成。

在英语姓名中,大多的人名昵称属于缩短词,如 肯(肯)字母 肯尼斯(肯尼斯)昵称; 汤姆(汤姆)是 汤姆(汤姆)的昵称。年轻人特别喜欢使用缩短词,他们将 教授(教授)简化成 教授,将 汉堡包(汉堡包)简称为 汉堡包。虽然,缩短词是非正式的,但有些还是赢得了正式的地位,除了上文提到的缩短词,还有 广告(广告), 汽车(汽车), 色情文学(色情文学), 演示(演示), 传真(传真), 动物园(动物园)等等。

缘因 首字母缩略法

首字母缩略法(Initialism)指将单词、短语的首字母缩拼组成缩写词的构词方法。它的主要用途有:

用于构成组织团体的缩写名,如: 联合国儿童基金会,全称为 联合国儿童基金会, 北大西洋公约组织,全称为 北大西洋公约组织。

韵译(英国咨询调解和仲裁局, 全称为 粤译(世界卫生组织, 全称为 辛译(世界卫生组织, 全称为 辛译。

常用于科技用语的缩写名, 如: 粤译(空对空导弹, 全称为 粤译(载人轨道研究站, 全称为 粤译(联机模拟输出, 全称为 粤译(舰对水下导弹, 全称为 粤译。

也用于日常用语的缩写名, 如: 粤译(不在本人的后院, 出自 粤译(没有孩子、有双份收入的夫妻, 出自 粤译(雅皮士, 属于中上阶层的年轻专业人士, 出自 再译。

有趣的是, 有些由此方式构成的缩写词, 潜移默化成为普通单词, 人们难以察觉它们的构成方法, 如: 粤译(雷达, 源于 粤译(水中呼吸器, 源于 粤译。

逆成法

英语构词法中还有一种方法叫做逆成法或逆生法, 其英语名字是 粤译。但是, 在具体分析一词时, 人们却很少真正想起这一种构词法。在很多人的脑子里, 如果见到一组同源的词, 很容易认为较长的词是从较短的词派生出来。实际上, 逆成法的构词过程与派生法构词过程恰恰相反。请比较下列两组词:

粤译(使文明) —— 粤译(文明; 文化)

粤译(自动化) —— 粤译(使自动化)

在英语语言发展历史上, 粤组的词中, 先有 粤译 再通过加后缀 粤译 构成了派生词 粤译; 而 月组词的情况正好相反, 先有 粤译 人们再模仿英语构词的规律, 产生逆生词 粤译。所以, 逆成法指去掉被误解的后缀构成新词。通过

逆成法构成的新词一般都是动词，具体情况有以下四种：

由后缀“**原素**”结尾的名词所逆生而成的动词，例如：

则是名词 **则** (复苏) 的逆生词，为及物动词，意为使复活；〔俗〕掘起：栽 **则** (狗叼起一块陈骨头。)

祟是名词 **祟** (捐赠) 的逆生词，为及物动词，意为捐赠；赠送：栽 **祟** (这个商人捐给医院很多钱。)

望是名词 **望** (直觉，直觉的知识) 的逆生词，为及物动词或不及物动词，意为凭直觉感到：悦 **望** (在我自己真正意识到之前，克劳德通常能凭直觉知道我对事物的感觉。)

由后缀“**原素**”结尾的名词所逆生而成的动词，例如：

卖是名词 **卖** (小贩，传播者) 的逆生词，为及物动词或不及物动词，意为“挑卖”或“散播”，如：栽 **卖** (她和她丈夫因贩卖毒品而入狱。)

泽是名词 **泽** (骗子) 的逆生词，为及物动词或不及物动词，意为“诈骗”，如：匀 **泽** (他因诈骗公司钱财而受到起诉。)

遭是名词 **遭** (单身汉) 的逆生词，为及物动词或不及物动词，意为“过独身生活”，如：匀 **遭** (他决定打一辈子光棍。)

由后缀“**原素**”结尾的名词所逆生而成的动词，例如：

惜是名词 **惜** (浏览橱窗) 的逆生词，为不及物动词，意为“浏览商店橱窗”，如：宰 **惜** (指浏览橱窗不买东西而只浏览)